AFGØRELSER

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. december 2010

om statsstøtte til fremme af lukning af miner, der ikke er konkurrencedygtige

(2010/787/EU)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 107, stk. 3, litra e),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet [1], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien [2] udløber den 31. december 2010.

(2) Det lille bidrag, som subventioneret stenkul yder til det samlede energimix, berettiger ikke længere opretholdelse af en sådan subvention for at sikre energiforsyningen i Unionen.

(3) Unionens politikker om at fremme vedvarende energikilder og en bæredygtig og sikker økonomi med lav CO_2-emission berettiger ikke, at der ydes støtte til kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, i det uendelige. De støttekategorier, der er tilladt ifølge forordning (EF) nr. 1407/2002, bør derfor ikke videreføres på ubestemt tid.

(4) Da der imidlertid ikke findes nogen sektorspecifikke statsstøtteregler, er det de generelle statsstøtteregler, der gælder for kulindustrien. På denne baggrund er kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, og som i øjeblikket får støtte efter forordning (EF) nr. 1407/2002, måske ikke længere berettiget til støtte og kan blive tvunget til at lukke.

(5) Med forbehold af de generelle statsstøtteregler bør medlemsstaterne kunne træffe foranstaltninger for at afbøde de sociale og regionale følgevirkninger af lukningerne af minerne, dvs. en velordnet aktivitetsafvikling som led i en uigenkaldelig lukningsplan og/eller finansiering af ekstraordinære udgifter, især i forbindelse med gamle forpligtelser.

(6) Denne afgørelse markerer for kulsektoren overgang fra anvendelse af de sektorspecifikke regler til anvendelse af de generelle statsstøtteregler, der finder anvendelse for alle sektorer.

(7) For at minimere konkurrenceforvridningerne på det indre marked som følge af statsstøtten til lettelse af lukningen kulminer, der ikke er konkurrencedygtige, bør denne støtte være degressiv og udelukkende begrænset til kulproduktionsanlæg, som uigenkaldeligt skal lukkes.

(8) For at afbøde de miljømæssige virkninger af produktionen af kul i produktionsanlæg, til hvilke der er givet lukningsstøtte, bør medlemsstaterne fastlægge en plan med passende foranstaltninger, eksempelvis på områder som energieffektivitet, vedvarende energi eller CO_2-opsamling og –lagring.

(9) Der bør være mulighed for at virksomheder kan modtage støtte til dækning af omkostninger, som efter normal regnskabspraksis ikke berører produktionsomkostningerne. En sådan støtte skal dække ekstraordinære udgifter ved lukning af deres kulproduktionsanlæg. For at undgå, at en sådan støtte uberettiget begunstiger virksomheder, som kun lukker en del af deres produktionssteder, skal de pågældende virksomheder føre separate regnskaber for hver af deres produktionsanlæg.

(10) I udførelsen af sine opgaver i henhold til denne afgørelse bør Kommissionen sikre, at der skabes og bevares normale konkurrencevilkår og at disse overholdes. Med hensyn til specielt elmarkedet må støtten til kulindustrien ikke have nogen indflydelse på elproducenternes valg af primærenergiforsyningskilder. Derfor skal kulpriser og -mængder frit aftales af kontrahenterne under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.

[1] Udtalelse af 23. november 2010 (endnu ikke offentliggjort i EUT).
[2] EFT L 205 af 2.8.2002, s. 1.

(11) Anvendelse af denne afgørelse bør ikke udelukke, at støtte til kulindustrien kan betragtes som forenelig med det indre marked på andet grundlag. I den forbindelse finder andre specifikke regler, navnlig reglerne vedrørende støtte til forskning, udvikling og innovation, støtte til miljøbeskyttelse og støtte til uddannelsesaktiviteter fortsat anvendelse inden for rammerne af de maksimale støttebeløb, medmindre andet er fastsat deri.

(12) Kommissionen bør vurdere de foreslåede foranstaltninger på basis af denne afgørelse og træffe afgørelse i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 [1].

(13) For at sikre kontinuitet mellem foranstaltningerne i forordning (EF) nr. 1407/2002 og foranstaltningerne i henhold til denne afgørelse, bør denne afgørelse anvendes fra den 1. januar 2011 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

KAPITEL 1

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

a) »kul«: højkvalitets-, middelkvalitets- og lavkvalitetskul af kategori A og B i henhold til det af de Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa udarbejdede internationale kulklassificeringssystem [2]

b) »lukning«: permanent ophør af kulproduktion og -salg

c) »lukningsplan«: en plan udarbejdet af en medlemsstat, som indeholder foranstaltninger med henblik på endelig lukning af kulproduktionsanlæg

d) »kulproduktionsanlæg«: underjordisk eller åbne brud og hertil knyttet infrastruktur til produktion af råkul uafhængigt af andre dele af virksomheden

e) »kulproduktionsår«: kalenderår eller en anden 12-måneders-periode, der anvendes som reference for kontrakter i kulindustrien

f) »produktionsomkostninger«: samlede omkostninger i forbindelse med den løbende produktion, herunder udvindingsomkostningerne, udgifterne til konditionering af kullene, navnlig vask og sortering, og transport til anvendelsesstedet, normal afskrivning og markedsbaserede renteudgifter på lånt kapital

g) »tab på den løbende produktion«: det beløb, hvormed kulproduktionsomkostningerne overstiger den salgspris på anvendelsesstedet, som kontrahenterne frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.

KAPITEL 2

STØTTENS FORENELIGHED

Artikel 2

Princip

1. I forbindelse med lukning af miner, der ikke er konkurrencedygtige kan støtten til kulindustrien betragtes som forenelig med det indre markeds funktion, hvis den er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse.

2. Støtten dækker kun omkostningerne i forbindelse med kul, der anvendes til elproduktion, kombineret kraftvarmeproduktion, koksproduktion samt opvarmning af højovnene i jern- og stålindustrien, forudsat at anvendelsen finder sted i Unionen.

Artikel 3

Støtte til lukning

1. Støtte til en virksomhedsstøtte, der er specifikt beregnet til at dække tab på den løbende produktion i produktionsanlæg, kan kun betragtes som forenelig med det indre marked, hvis følgende betingelser er overfyldt:

a) Driften af de berørte kulproduktionsanlæg indgår i en lukningsplan, som har en frist, der senest er den 31. december 2018.

b) De berørte kulproduktionsanlæg skal være definitivt lukket i overensstemmelse med lukningsplanen.

c) Den anmeldte støtte må ikke overstige forskellen mellem de forventede produktionsomkostninger og de forventede indtægter i et kulproduktionsår. Den faktisk udbetalte støtte skal reguleres årligt på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter, idet reguleringen finder sted senest ved udgangen af det kulproduktionsår, der følger efter det kulproduktionsår, for hvilket støtten er ydet.

[1] EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.
[2] International system for codification of medium-grade and high-grade coal (1998). International classification of coal in seam (1998) and International system of codification for low-grade coal (1999).

d) Støttebeløbet pr. ton kulækvivalent må ikke resultere i, at priserne på anvendelsesstedet for EU-kul kommer til at ligge under de priser, der gælder for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

e) Det berørte kulproduktionsanlæg skal have været i drift den 31. december 2009.

f) Den samlede lukningsstøtte, som ydes af en medlemsstat, skal være degressiv: indskrænkningen må ved udgangen af 2013 ikke være mindre end 25 %, må ved udgangen af 2015 ikke være mindre end 40 %, må ved udgangen af 2016 ikke være mindre end 60 % og må ved udgangen af 2017 ikke være mindre end 75 % af den i 2011 ydede støtte.

g) Den samlede lukningsstøtte, der ydes til en medlemsstats kulindustri, må ikke i noget år efter 2010 overstige det støttebeløb, som er ydet af den pågældende medlemsstat, og som er godkendt af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 1407/2002 for året 2010.

h) Medlemsstaterne fremlægger en plan med det formål at afbøde de miljømæssige virkninger af produktionen af kul i kulproduktionsanlæg, til hvilke der er givet støtte i henhold til denne artikel, for eksempel på områder som energieffektivitet, vedvarende energi eller CO_2-opsamling og –lagring.

2. Det forhold at, foranstaltninger, der udgør statsstøtte i henhold til traktatens artikel 107, stk. 1, medtages i en plan som nævnt i stk. 1, litra h), berører ikke medlemsstaternes anmeldelses- og standstill-forpligtelser for så vidt angår sådanne foranstaltninger i henhold til traktatens artikel 108, stk. 3, og sådanne foranstaltningers forenelighed med det indre marked.

3. Hvis de kulproduktionsanlæg, hvortil der er ydet støtte i overensstemmelse med stk. 1, ikke er lukket på det tidspunkt, der er fastsat i den lukningsplan, som er godkendt af Kommissionen, skal den berørte medlemsstat tilbagesøge al den støtte, der er ydet for hele den periode, der er dækket af lukningsplanen.

Artikel 4

Støtte til dækning af ekstraordinære omkostninger

1. Statsstøtte, der ydes til virksomheder, som udøver eller har udøvet en kulproduktionsrelateret aktivitet, til dækning af omkostninger, som skyldes lukning af kulproduktionsanlæg, og som ikke berører den løbende produktion, kan betragtes som forenelig med det indre marked, hvis det udbetalte beløb ikke overstiger sådanne omkostninger. En sådan støtte kan dække:

a) omkostninger og hensættelser, som kun påhviler virksomheder, der lukker eller har lukket kulproduktionsanlæg, herunder virksomheder, der nyder godt af lukningsstøtte

b) omkostninger, som påhviler flere virksomheder.

2. De kategorier af omkostninger, som er dækket af stk. 1, er defineret i bilaget. Stk. 1 gælder ikke omkostninger, der er en følge af manglende overholdelse af miljøregler.

Artikel 5

Kumulering

1. Det maksimale støttebeløb, der kan ydes efter denne afgørelse, gælder, uanset om støtten finansieres fuldstændigt af medlemsstater eller delvis af Unionen.

2. Støtte, der ydes efter denne afgørelse, må ikke kombineres med andre typer statsstøtte efter artikel 107, stk. 1, i traktaten eller med andre former for finansiering fra Unionen til de samme støtteberettigede omkostninger, hvis en sådan overlapning resulterer i et højere støttebeløb end fastsat i denne afgørelse.

Artikel 6

Adskillelse af regnskaber

Enhver støtte, som en virksomhed har modtaget, skal opføres i resultatopgørelsen som en særskilt indtægt i forhold til omsætningen. Virksomheder, der modtager støtte i henhold til denne afgørelse, og som fortsætter deres handel eller drift efter at have lukket nogle eller alle deres kulproduktionsanlæg, skal føre nøjagtige og adskilte regnskaber for hver enkelt af deres kulproduktionsanlæg og for øvrige økonomiske aktiviteter, som ikke er knyttet til kulproduktion. Støtte, der ydes i henhold til denne afgørelse, skal forvaltes på en sådan måde, at det ikke er muligt at den overføres til andre kulproduktionsanlæg, som ikke indgår i lukningsplanen, eller til andre økonomiske aktiviteter i samme virksomhed.

KAPITEL 3

PROCEDURER

Artikel 7

Oplysninger fra medlemsstaterne

1. Foruden forordning (EF) nr. 659/1999, er støtte ifølge denne afgørelse omfattet af de særlige bestemmelser i stk. 2-6.

2. Medlemsstater, som påtænker at yde lukningsstøtte i henhold til artikel 3, forelægger Kommissionen en lukningsplan for de berørte kulproduktionsanlæg. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) nøjagtig angivelse af kulproduktionsanlæggene

b) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert kulproduktionsanlæg;

c) den anslåede kulproduktion pr. kulproduktionsår i de kulproduktionsanlæg, der indgår i lukningsplanen

d) den anslåede størrelse af lukningsstøtten pr. kulproduktionsår.

3. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om enhver ændring af lukningsplanen.

4. Medlemsstaterne giver meddelelse om al den støtte, som de påtænker at yde til kulindustrien i henhold til denne afgørelse i et kulproduktionsår. De forelægger Kommissionen alle oplysninger vedrørende beregningen af de forventede produktionsomkostninger og deres relation til de lukningsplaner, som er anmeldt til Kommissionen i henhold til stk. 2.

5. Senest seks måneder efter afslutningen af det relevante kulproduktionsår giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om størrelsen af den støtte, der er udbetalt i løbet af det pågældende kulproduktionsår, og forelægger oplysninger vedrørende beregningen heraf. Foretages der reguleringer i forhold til de oprindeligt udbetalte beløb i et kulproduktionsår, giver medlemsstaten Kommissionen meddelelse herom inden udgangen af det følgende kulproduktionsår.

6. I forbindelse med anmeldelsen af den i artikel 3 og 4 nævnte støtte og fremsendelsen til Kommissionen af opgørelsen over de faktisk udbetalte beløb forelægger medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige for Kommissionen kan kontrollere, at bestemmelserne i denne afgørelse er overholdt.

KAPITEL 4

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 8

Gennemførelsesbestemmelser

Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne afgørelse. Den kan inden for de i denne afgørelse fastsatte rammer opstille fælles regler for meddelelsen af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 7.

Artikel 9

Ikrafttræden

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2011.

Den udløber den 31. december 2027.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 2010.

På Rådets vegne

V. VAN QUICKENBORNE

Formand

BILAG

DEFINITION AF DE UDGIFTER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 4

1. Udgifter og hensættelser, som kun påhviler virksomheder, der har lukket eller lukker kulproduktionsanlæg

Udelukkende nedenstående udgiftskategorier, og kun hvis de er en følge af lukning af kulproduktionsanlæg:

a) udgifter til dækning af sociale ydelser som følge af pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder

b) andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde

c) pension og godtgørelser, ud over de lovbestemte pensionsordninger, til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde samt til arbejdstagere, som var berettigede til disse ydelser inden lukningen

d) udgifter, der afholdes af virksomhederne til omskoling af arbejdstagerne, således at de kan søge beskæftigelse uden for kulindustrien, især udgifter til uddannelse

e) vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet eller mister deres arbejde, samt til arbejdstagere, der var berettigede dertil inden lukningen, eller ydelse af et tilsvarende pengebeløb

f) resterende udgiftsforpligtelser som følge af skattemæssige, juridiske eller administrative bestemmelser, som er specifikke for kulindustrien

g) ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af lukning af kulproduktionsanlæg

h) udvindingsskader, der skyldes at kulproduktionsanlæg er blevet lukket eller lukker

i) alle behørigt begrundede udgifter i forbindelse med rehabilitering af gamle kulminer, herunder:

— resterende udgifter som følge af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand

— andre resterende udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand

j) resterende udgifter til tidligere minearbejderes sygesikringsordning

k) udgifter i forbindelse med annullation eller ændring af igangværende kontrakter (maksimalt svarende til seks måneders produktion)

l) ekstraordinære forringelser af aktiver som følge af lukning af kulproduktionsanlæg

m) udgifter i forbindelse med genopdyrkning af overfladearealer.

Stigning i jordværdi fratrækkes de støtteberettigede udgifter under de i litra g), h), i) og m) nævnte udgiftskategorier.

2. Udgifter og hensættelser, som påhviler flere virksomheder

Udelukkende nedenstående udgiftskategorier

a) forhøjelse af bidragene til dækning af sociale ydelser uden for de lovbestemte ordninger, hvis forhøjelsen skyldes, at antallet af bidragspligtige er faldet på grund af lukningen af kulproduktionsanlæg

b) udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand som følge af lukning af kulproduktionsanlæg

c) forhøjelse af bidragene til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand, hvis forhøjelsen skyldes, at den bidragspligtige kulproduktion er faldet på grund af lukningen af kulproduktionsanlæg.